

Citibank一賬單服務可為你一次過安排自動轉賬繳費服務至指定的公用服務機構，助你省卻繁瑣的登記手續。
Citibank One Bill Service helps you set up autopay for selected utilities at one go, saving you the hassle of registration.

填妥的表格可憑以下途徑遞交：

Please return the completed form through below channels:



可安全快捷透過電腦、平板電腦或流動裝置上載至www.citibank.com.hk/card-form → Citibank一賬單服務登記 → 按此上載表格
Simply submit via computer, tablet or mobile device by uploading at www.citibank.com.hk/card-form → One Bill Service Registration → Submit Form Here

或 OR



以郵遞方式寄至香港郵政信箱3463號，花旗銀行(香港)有限公司
Return by mail to Citibank (Hong Kong) Limited, PO Box 3463

本人欲登記Citibank一賬單服務及現附上有關本人的資料詳情

I would like to register for **Citibank One Bill Service** and my registration details are as follows

姓名 _____ 聯絡電話 _____
Name: _____ Contact Tel No(s): _____
(名稱 First name) (姓氏 Last name)

地址 _____
Address: _____

信用卡號碼 _____
Credit Card No.: _____

此服務並不適用於Citi Cash Back American Express® Card之會員及Citi Rewards銀聯信用卡客戶。

This service is not applicable to the Citi Cash Back American Express® Cardmembers and Citi Rewards UnionPay Cardholders.

公用服務 Utilities



電力編賬號碼

Electricity Account No.: _____
(11位數字digits，例如e.g: 12345-67890-1)

註冊客戶名稱

Registered Customer Name: _____
(電費單上之註冊客戶名稱 Registered customer name on electricity bill)

客戶服務熱線
Customer Service Hotline
2678 2678



煤氣賬戶號碼

Towngas Account No.: _____
(10位數字digits，例如e.g: 1234-5678-90)

註冊客戶名稱

Registered Customer Name: _____
(於煤氣單上之客戶名稱 Registered customer name on gas bill)

24小時客戶服務熱線
24-Hour Customer Service Hotline
2880 6988

註：花旗銀行只根據客戶之指示代為將自動轉賬安排轉交有關商戶/機構。如取消或更改自動轉賬服務，客戶需自行與商戶/機構辦理手續。

Remark: Citibank only processes autopay arrangement with the respective merchant(s) / organization(s) at the instruction of the cardholders. For cancellation / changes of the autopay arrangement, cardholders need to submit the application to the merchant(s) / organization(s) directly.

以下簽署證明本人已閱讀及同意背頁之Citibank一賬單之條款及細則。本人亦同意授權花旗銀行(香港)有限公司向任何有關方面審核該等資料之真確性或與有關方面交換資料。為執行此自動轉賬登記，本人同意花旗銀行(香港)有限公司及有關商戶互換本人之個人或戶口資料。

By signing below, I certify that I agree to all the terms and conditions of the Citibank One Bill Registration Form and authorize Citibank (Hong Kong) Limited to verify the information from and exchange it with any source. For the purpose of this autopay registration, I agree that the respective merchant(s) and Citibank (Hong Kong) Limited will exchange my personal data and account information.

登記人簽署
Signature of Applicant: _____

日期
Date: _____

銀行專用
For Bank Use Only

Customer Information Verified

X

(必須與信用卡戶口簽署相同 Must follow the signature of credit card account)

Citibank—賬單之條款及細則：

1. 此服務只適用於花旗銀行(香港)有限公司(「花旗銀行」)所發行之Citi信用卡(「認可信用卡」)之基本卡及附屬卡客戶(「客戶」)。此服務並不適用於Citi Cash Back American Express® Card之會員及Citi Rewards銀聯信用卡客戶。
2. 此服務不適用於現正使用「自動轉賬」繳交電費之中電客戶。
3. 花旗銀行只根據客戶之指示代為將自動轉賬安排轉交有關商戶/機構。此自動轉賬安排是客戶與有關商戶/機構間之安排，花旗銀行概不負責因自動轉賬安排而衍生之一切索償或損失。
4. 所有自動轉賬安排(及其相關詳細資料)一經遞交，一概不可撤回。如取消或更改自動轉賬服務，客戶需自行通知有關商戶/機構及辦理所需手續。
5. 不論是透過書面形式或致電辦理自動轉賬安排，均被視作已接受此函件所列之各項條款及細則以及相關Citi信用卡合約(每份簡稱「合約」)內所列明之各項條款及細則。
6. 透過花旗銀行所代辦之任何自動轉賬安排必須得到有關商戶/機構之認可及確認。開設自動轉賬所需時間將視乎商戶/機構而定(約需14個工作天)。在未收到有關商戶/機構之確認前，客戶需自行安排繳付相關金額。
7. 為設立客戶之自動轉賬安排，花旗銀行及有關商戶/機構將互換客戶之個人或戶口資料。
8. 花旗銀行將根據有關商戶/機構之指示從客戶之認可信用卡戶口中扣除任何金額。花旗銀行概不負責確理由商戶/機構所扣除之金額。扣除之金額將顯示於客戶每月信用卡月結單上，花旗銀行並不負責確保客戶有否就扣款接收任何通知。
9. 當客戶之認可信用卡之信貸限額不足以支付扣款時，花旗銀行有權自行決定是否行使該扣款指示。若花旗銀行行使該扣款指示，客戶將需完全承擔因扣款而導致超額之所有責任。
10. 根據自動轉賬安排，如客戶逾期繳付有關商戶/機構之賬單，有關商戶/機構有權由客戶之認可信用卡扣除逾期未付款額。
11. 有關商戶/機構有權按所提供之服務向客戶之認可信用卡戶口徵收所需的服務費用。
12. 花旗銀行不負責一切有關貨品或服務事宜。如不論任何原因有關商戶/機構無法交付或履行產品或服務，包括但不限於商戶/機構的停業、破產或清盤行動，花旗銀行概不負責或承擔任何責任。
13. 花旗銀行及有關商戶/機構保留隨時修改此條款及細則之權利而無須另行通知。
14. 如有任何爭議，花旗銀行及有關商戶/機構保留最終決定權。
15. 本條款及細則之中、英文版本如有差異，概以英文本為準。

Terms and Conditions for Citibank One Bill Service:

1. The service applies to Principal and Supplementary Cardholders (“Cardholders”) of Citi Credit Cards issued by Citibank (Hong Kong) Limited (“Citibank”) (“Eligible Card”). This service is not applicable to the Citi Cash Back American Express® Cardmembers and Citi Rewards UnionPay Cardholders.
2. This service is not applicable to Cardholders who currently settle CLP electricity bills through autopay.
3. Citibank will only process autopay arrangement with the respective merchant(s)/organization(s) at the instruction of the Cardholders. The autopay arrangement is between the Cardholders and the respective merchant(s)/organization(s) and Citibank is not responsible or liable in any way for any claim or loss as a result of the autopay arrangement.
4. All autopay arrangements (together with the details) are irrevocable once submitted. For any notice of cancellation/variation of the autopay arrangement, Cardholders need to inform the respective merchant(s)/organization(s) on their own and take appropriate actions according to the requirements of different merchant(s)/organization(s).
5. A request for the autopay registration, either in writing or through a phone call, will be deemed to be an acceptance of the terms and conditions hereby listed in addition to the terms and conditions of the relevant Citi Credit Card Agreement, whichever is applicable (each an “Agreement”).
6. Any autopay arrangement made through Citibank is subject to the approval and confirmation from the respective merchant(s)/organization(s). The required time for processing the autopay arrangement depends on the respective merchant(s)/organization(s) (approximately 14 working days). Prior to receipt of confirmation from the respective merchant(s)/organization(s), Cardholders should settle payment on their own.
7. Citibank and the respective merchant(s)/organization(s) will, for the purpose of the Cardholder's autopay arrangement, exchange personal and account information of the Cardholders.
8. Citibank shall debit any amount from the Cardholder's Eligible Card according to the instructions received from the respective merchant(s)/organization(s). Citibank is not responsible to verify any amount charged by the respective merchant(s)/organization(s). The debited amount will be shown on the monthly statement, and Citibank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such debit has been given to the Cardholder.
9. In case of insufficient credit limit available in the Cardholder's Eligible Card account to meet such debit, Citibank has the discretion whether to effect the debit. In case Citibank does effect the debit, the Cardholder will accept full responsibility for any consequences of the existing credit limit applicable to the Eligible Card being exceeded as a result of the debit.
10. Pursuant to the autopay arrangement(s), in the event of Cardholder's bill with the respective merchant(s)/organization(s) being outstanding, the respective merchant(s)/organization(s) shall have the rights to debit any of the past money due to the merchant(s)/organization(s) for whatever reasons against the Cardholder's Eligible Card.
11. The respective merchant(s)/organization(s) has the right to charge the Cardholder's Eligible Card for all service charges in connection with the service provided by the merchant(s)/organization(s).
12. Citibank shall not be responsible for any matter or disputes relating to the products or services provided by the respective merchant(s)/organization(s). Citibank shall not be responsible or liable in any way if the respective merchant(s)/organization(s) is not able to deliver or perform the goods or services for any reason, whatsoever, including without limitation, the cessation of business or bankruptcy or winding up of the respective merchant(s)/organization(s).
13. Citibank and the respective merchant(s)/organization(s) reserve the right to amend these terms and conditions without prior notice.
14. All matters and disputes are subject to the final decision of Citibank and the respective merchant(s)/organization(s).
15. In the event of any discrepancy between the English and Chinese versions of these Terms and Conditions, the English version shall prevail.

如有任何查詢，歡迎致電電話理財服務熱線 **2860 0333**
For any enquiry, please call our CitiPhone Banking

閣下可隨時不再收取本行之宣傳郵件。如有需要，請以書面形式通知本行。(香港郵政信箱：3463號)
You may, at any time, choose not to receive our promotional materials. Please let us know in writing in case of such a request. (GPO Box 3463 Hong Kong)

Citi信用卡由花旗銀行(香港)有限公司所發行。Citi Credit Card is issued by Citibank (Hong Kong) Limited.
© 2017 Citibank Citi, Arc Design and CitiPhone are registered service marks of Citibank, N.A. or Citigroup Inc. Citibank (Hong Kong) Limited

Personal Information Collection Statement

CLP may use the personal data collected for the purpose of direct debit enrollment processing and any directly related purposes.

You are not required to provide the personal data requested. The provision of personal data in this form is voluntary. However, CLP may not be able to process direct debit enrollment unless you provide the personal data on this form (mandatory).

Transfer of Personal Data

If necessary for any of the purposes stated above, CLP may transfer the personal data to bank or service providers (including cloud service providers) engaged by CLP for any of the purposes stated above.

CLP will disclose data when required to do so by law and may also disclose such data in response to requests from law enforcement agencies or other government and regulatory authorities.

Access and Correction of Personal Data

You have a right to request access to, the correction and erasure of, your personal data in accordance with, where applicable, the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486), and any other data protection law as applicable. Requests for access, correction and/ or erasure of personal data, as well as withdrawal of consent, where applicable, should be made by email and addressed to the Personal Data Officer of CLP at csd@clp.com.hk.

Privacy Policy Statement

You can find out more about CLP's policies on privacy and personal data protection by accessing our privacy policy statement available on the CLP website at <https://www.clp.com.hk/en/privacy-policy>.

Unless specified otherwise, references to "CLP" and the "CLP Group" shall mean CLP Holdings Limited, its subsidiaries and affiliates.

個人資料收集聲明

收集個人資料的用途

中電使用所收集得的個人資料(包括姓名、地址及其他個人資料)主要用於處理有關登記直接付款及任何直接有關的用途上。

中電並無規定閣下必須提供個人資料。在此表格要求提供的個人資料屬於自願性質。除非閣下向中電提供個人資料(必須提供)，否則中電集團可能無法處理閣下有關登記直接付款的安排。

個人資料的轉移

為滿足上述用途的需要，中電可能會將個人資料轉移給銀行或就上述用途而聘請的服務供應商(包括雲端服務供應商)。

如因應法例規定，中電將會披露有關資料，亦可能會應執法機關及其他政府及監管機構的要求披露上述資料。

查閱或更正你的個人資料

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)及其他適用的個人資料保護法例，閣下有權知道中電是否擁有你的個人資料，亦可索取有關資料副本，並更正和刪除中電保存的有關資料。有關索閱、更正及 / 或刪除中電集團記錄內任何有關你的個人資料的要求，以及撤回同意的要求(如適用)，可電郵至中電 csd@clp.com.hk 與個人資料保障主任聯絡。

私隱政策聲明

閣下可瀏覽中電網頁 (<https://www.clp.com.hk/zh/privacy-policy>) 查閱中電的私隱政策聲明，以了解更多有關中電在私隱及個人資料保障方面的政策。

除非文義明確另有所指，本聲明所提及的「中電」是指中華電力有限公司，而「中電集團」是指中電控股有限公司、其附屬公司及關聯公司。